

Eläkejärjestelmäosasto

20.2.2002

Työeläkelaitoksille

SUOMEN VAKUUTUSKAUSITODISTUS E205FIN

1

Yleistä

Suomen vakuutuskausitodistus on uusittu vuoden 2002 alusta. Uudessa todistuksessa on otettu huomioon EU-lainsäädännössä tapahtuneet muutokset sekä jäsenmaiden välisen koneellisen tietojenvaihdon vaikutukset kausien esitysmuotoon. Uutena piirteenä on myös, että ylimenovaiheen jälkeen työeläkejärjestelmän vakuutuskaudet ja asumisperusteiset kaudet lähetetään ulkomaille yhtenä asiakirjana.

Todistuksen pyytämismenettelyä on myös uudistettu siten, että todistus pyydetään ja tulostetaan WEB-käyttöliittymällä.

Tämä yleiskirje korvaa aikaisemman vakuutuskausia koskeneen yleiskirjeen A73/93.

2

Toimivaltaiset laitokset

Asetukseen 1408/71 mukaisina toimivaltaisina laitoksina, jotka vahvistavat Suomen vakuutuskaudet, ovat Eläketurvakeskus ja Kansaneläkelaitos. Eläketurvakeskus vahvistaa työeläkejärjestelmän kaudet ja Kansaneläkelaitos asumisperusteisen eläkejärjestelmän kaudet. Meneillään olevan ylimenovaiheen jälkeen Suomesta annetaan vain yksi todistus, jonka antaa joko Eläketurvakeskus ollessaan käsittelevänä laitoksena tai Kansaneläkelaitos ollessaan yhdyslaitoksena.

3

Asiakirjamalli

Toimivaltaiset laitokset antavat siirtotyöntekijöiden hallintotoimikunnan vahvistaman mallin mukaisen vakuutuskausitodistuksen, jolta kaudet ilmenevät. Asiakirjan virallinen nimi on ” *Todistus vakuutushistoriasta Suomessa* ” ja englanniksi ” *Certificate concerning insurance history in Finland* ”. Asiakirjan tunnus on kielestä ja vahvistajasta riippumatta E205FIN. Vakuutuskausitodistukset eroavat vakuutuskausien esittämistavan osalta jonkin verran jäsenmaittain. Eri maiden todistukset erottuvat lomaketunnuksen perässä olevasta maatunnuksesta.

Suomen vakuutuskausitodistuksessa on ohjeineen vähintään neljä sivua riippuen vakuutuskausien lukumäärästä ja niiden vaatimasta tilasta. Todistus annetaan alkuvaiheessa vain englanninkielisenä.

Eläkejärjestelmäosasto

20.2.2002

Todistuksen ensimmäisellä sivulla on tietoja vakuutetusta ja muista osapuolista. Toisella sivulla on tiedot vakuutuskausista, kolmannella sivulla on todistuksen antajan merkintöjä ja ohjeita, jotka jatkuvat neljännelle sivulle.

Alla olevassa taulukossa on kuvattu ETK:n vahvistaman vakuutuskausi-todistuksen tiedot. Todistuksella on joitakin kohtia, joita ei käytetä annettaessa Suomen vakuutuskausi-todistusta.

Todistuksen kohta	Tiedon otsikko	Selitys
1	Institution to which the form is addressed (Institution concerned or investigating institution, as applicable) / Laitos jolle lomake osoitetaan (käsittelyvä laitos tai muu laitos)	Kukin ulkomainen laitos saa oman kappaleen todistuksesta. Suomessa todistuksen saa teoreettinen eläkelaitos ja Kela.
1.1	Institution to which the form is addressed (Institution concerned or investigating institution, as applicable) / Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelyvä laitos tai muu laitos)	Ulkomaisen yhdyslaitoksen nimi. Ulkomaiselle käsittelyväälle laitokselle, Suomen teoreettiselle eläkelaitokselle ja Kelalle tarkoitettulle todistukselle ETK ei kirjoita laitoksen nimeä.
1.2	Address / Osoite	Ilmoitetaan nimen yhteydessä, jos osoite on käytettävissä.
2	Information concerning insured person / Tiedot vakuutetusta:	ETK:n henkilörekisterin mukaiset henkilötiedot.
2.1	Surname / Sukunimi	Nykyinen ETK:n henkilörekisterin mukainen sukunimi.
2.2	Surname at birth / Sukunimi syntymässä	Ei ilmoiteta.
2.3	Forenames / Etunimet	Enintään kolme voimassa olevaa etunimeä.
2.4	Previous names / Entiset nimet	Viimeisin entinen sukunimi.

Eläkejärjestelmäosasto

20.2.2002

2.5	Sex / Sukupuoli	Mies (M) tai nainen (F).
2.6	Father's surname and forenames / Isän sukunimi ja etunimet.	Ei ilmoiteta.
2.7	Mother's surname and forenames / Äidin sukunimi ja etunimet	Ei ilmoiteta.
3	Nationality / Kansalaisuus	Voimassa oleva Suomen kansalaisuus tai sen puuttuessa tiedossa oleva muu kansalaisuus, esitetään kahdella kirjaimella, kaksoiskansalaisuuksista esitetään vain yksi kansalaisuus.
4	Details of the birth / Syntymätiedot	
4.1	Date of birth / Syntymäaika	
4.2	Place of birth / Syntymäpaikka	
4.3	Province, department, country / Maakunta, alue tai lääni (departementti)	Ei ilmoiteta.
4.4	Country / Maa	Ei ilmoiteta.
5	Address / Osoite	Ei ilmoiteta.
6		
6.1	Insurance No at the investigating institution / Käsittelylaitoksen vakuutusnumero	Suomen henkilötunnus, kun ETK on käsittelylaitos. Ulkomainen vakuutusnumero voi esiintyä, jos käsittelylaitos on muun jäsenmaan laitos ja vakuutusnumero on tiedossa.
6.2	Reference No of the file at the investigating institution / Käsittelylaitoksen asiakirjan viitenumero.	Ei ilmoiteta.

Eläkejärjestelmäosasto

20.2.2002

6.3	Reference No of the file at the institution concerned/ Muun laitoksen asiakirjan viitenumero	Kun käsittelevä laitos on ulkomainen, ilmoitetaan tässä suomalainen henkilötunnus.
7	Rightful claimant / Hakija	
7.1	Surname / Sukunimi	Ei ilmoiteta.
7.2	Forenames, surname at birth, place of birth / Etunimet, sukunimi syntymässä, syntymäpaikka	Ei ilmoiteta.
7.3	Date of birth, sex, nationality, D.N.I. / Syntymäaika, sukupuoli, kansallisuus, D.N.I.	Ei ilmoiteta.
7.4	Address / Osoite	Ei ilmoiteta.
8	Periods of insurance / Vakuutuskaudet	
	Year / Vuosi	Kauden kohdistumisvuosi, kun kysymyksessä on LEL-työskentely vuotta 1977 edeltävältä ajalta tai kun kysymyksessä on työeläkelisäpäivien perusteella vahvistettava kausi.
	From / Mistä	Vahvistettu kauden alkamispäivä.
	To / Mihin	Vahvistettu kauden päättymispäivä.
	Years / Vuodet	Ei ilmoiteta
	Quarters / ¼-v.	Ei ilmoiteta.
	Months / Kk:t	Vakuutuskauden täydet kuukaudet.
	Weeks / Viikot	Ei ilmoiteta.
	Days / Päivät	Vakuutuskauden vajaan kuukauden osuus päivinä.

Eläkejärjestelmäosasto

20.2.2002

	Kind of period / Kauden laatu.	
	Type 20 / Tyyppi 20	Kauden tyyppi kertoo, miten kausi otetaan huomioon eläkkeen laskennassa ja odotusaikojen täyttymisessä.
	Nature 21 / Luonne 21	Kauden luonne kertoo kauden perusteena olevan toiminnan laadun (esim. työskentely, työttömyys).
	Scheme 22 / Järjestelmä 22	Kauden järjestelmä kertoo kauden lakitaustan (esim. yrittäjäeläkkeet, työ- ja palvelusuhteiset eläkkeet).
	Remarks / Huomautukset	Ei ilmoiteta
8.1	Totals by contribution type: Years, Quarters, Months, Weeks, Days / Yhteismäärät maksutyypeittäin: Vuodet, ¼-vuodet, Kuukaudet, Viikot, Päivät	Tässä ilmoitetaan vahvistettujen kausien yhteismäärät maksutyypeittäin laskentaa ja odotusaikoja varten. Tieto on täysinä kuukausina ja vajaan kuukauden päivinä.
8.2	Remarks / Huomautukset	Huomautustieto kertoo ulkomaisille laitoksille, että Kela antaa kautensa erillisellä lomakkeella (Kela reports the insurance periods based on residence in Finland on the separate form E205). Huomautus on käytössä vain ylimenovaiheen ajan.
9	"Odotusaikavaatimus" (An insured person showing proof... / Vakuutettu, joka on ...)	Eläkkeen voi saada Suomesta alle vuoden työskentelyn perusteella. Tieto tästä annetaan rastiittamalla ruutu " may receive / voi saada".
10	Institution completing the form / Lomakkeen täyttänyt laitos	
10.1	Name / Nimi	Eläketurvakeskus.
10.2	Address / Osoite	ETK:n postiosoite.
10.3	Stamp / Leima	Ei leimata.

Eläkejärjestelmäosasto

20.2.2002

10.4	Date / Päivämäärä	Vakuutuskausien vahvistamispäivä.
10.5	Signature / Allekirjoitus	Ei allekirjoiteta, mutta kirjoitetaan teksti " Validated through the form identification number at the bottom of the page" Todistuksen autenttisuus varmennetaan asiakirjatunnisteella.
	Instructions / Ohjeet	Ohjeita lomakkeen käyttämiseksi, 1-15. Ohjeessa 15 selitetään lyhyesti kohdissa 8 ja 8.1 olevien kausien ominaisuuksia kuvaavat koodit.

Todistuksen alareunassa on asiakirjatunniste, joka yksilöi jokaisen annetun todistuksen. ETK säilyttää antamansa uudenmalliset todistukset ja asiakirjatunnisteet sähköisessä muodossa.

4

Suomen vakuutuskausien määrääminen

Vakuutuskaudet on periaatteellisella tasolla määritelty asetuksessa 1408/71. Artiklan 1 alakohdan r mukaan:

" 'vakuutuskausilla' tarkoitetaan maksukausia tai työskentelykausia tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausia, sen mukaan kuin ne on määritelty tai tunnustettu vakuutuskausi siinä lainsäädännössä, jonka mukaan sen on täytetty tai niitä pidetään täytettyinä, ja kaikkia kausia, joita käsitellään sellaisina, jos niitä pidetään sanotun lainsäädännön mukaan vakuutuskausia vastaavina; "

Eläketurvakeskus vahvistaa työskentelypohjaiset vakuutuskaudet Suomen eri työeläkelakeja ja työeläkesäädöksiä soveltamalla. Vahvistettavia vakuutuskausia ovat ne työeläkejärjestelmän piirissä vakuutetut ajat, joista eläkettä karttuu tai vakuutusmaksua peritään. Tällaisia aikoja ovat vakuutetut työsuhdeajat, yrittäjäajat, eläkettä kartuttavat eläkeajat ja työeläkelisässä huomioon otettavat eri etuusajat. Vakuutuskausia vahvistettaessa otetaan sama aika vain kertaalleen huomioon. Tämän vuoksi työsuhteiden ja muiden huomioon otettavien aikojen keskinäiset päällekkäisyydet karsitaan. Karsinnassa etusija on työskentelykausia.

Eläkejärjestelmäosasto

20.2.2002

Vakuutuskausien vahvistamiskäsittelyssä kausia yhdistellään ja muokataan vastaamaan toiminnallisesti järkeviä kausimäärittelyjä. Erillisinä vakuutuskausina vahvistetaan seuraavat vakuutuskaudet:

- työskentelykaudet
- yrittäjäkaudet
- työttömyyskaudet
- kuntoutuskorvauskaudet
- ammatilliset aikuiskoulutuskaudet
- eläkejaksot
- yhdistetyt työskentely- ja yrittäjäkaudet

Työeläkelisän perusteena olevista päivistä vakuutuskausi vahvistetaan vastaamaan 30 päivän pituista kuukautta työeläkelisän laskentasääntöä soveltaen. Siten esimerkiksi 16 työttömyyspäivästä vahvistetaan 21 päivän pituinen vakuutuskausi ($30 \times 16 / 22$). Jakajaa riippuu työeläkelisäetuuden lajista.

5

Suomen vakuutuskausien luokittelu

EU:ssa on tavoitteena automatisoida ja nopeuttaa eläkehakemusten käsittelyä mm. siten, että tiedot jäsenmaiden välillä voidaan vaihtaa sähköisesti ja että eläkkeeseen vaikuttavat vakuutuskausitiedot voidaan ohjata mahdollisimman vähin välivaihein suoraan automatisoituihin eläkkeen laskentapalveluihin. Tämän johdosta vakuutuskaudet esitetään niiden käyttöä ohjaavilla eläketeknisillä lisätiedoilla, jotka koodataan EU-maiden keskenään sopimalla tavalla.

Suomen osalta on määritelty tällä hetkellä 12 erilaista vakuutuskausien esiintymismuotoa. Näistä kaksi on varattu asumiskausia varten. Vakuutuskausien esiintymismuotojen määrä voi muuttua Suomen eläkelakien muutosten seurauksena. Kausien ominaisuuksien kuvaamiseksi käytettävät eläketeknisten tietojen koodit on esitetty lomakkeen ohjeiden kohdassa 15. Yhteenveto Suomen vakuutuskausista ja niiden koodiyhdistelmistä on liitteenä 5.

6

Vakuutuskausitodistuksen pyytäminen

Eläkelaitos pyytää vakuutuskausitodistuksen WEB-palvelun kautta. Palvelun käyttöohjeet ovat dokumentissa "VAKUUTUSKAUSITODISTUS, eläkelaitoksen käyttäjän ohjeet", (liite 4).

Jos WEB-palvelua ei ole käytössä, todistuspyynnön voi toimittaa hyväksytyt suojausvaatimukset täyttävällä sähköpostiyhteydellä käyttäjän ohjeissa mainittuun osoitteeseen.

Eläkejärjestelmäosasto

20.2.2002

Suomen EU-eläkehakemuksen täyttämiseksi tarvittavat eläkehakemus-tiedot toimitetaan Eläketurvakeskukseen, kun eläkelaitos on tilannut va-kuutuskausitodistuksen. Lähetelomake on uusittu. Uutta lomaketta saa ETK:n postituksesta tai ETK kotisivulta (etk.fi -->Eläketurvakeskus--> ETK:n lomakkeet).

7

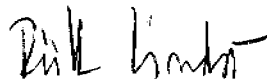
Vakuutuskausitodistuksen käyttäminen

Kun suomalainen työeläkelaitos laskee teoreettista eläkettä, pro-rata-eläkettä tai osittaa tulevaa aikaa, käytettävä Suomen vakuutuskausien määrä ilmenee todistuksen **kohdan 8.1 yhteismäärätiedoista maksu-tyypin 109 mukaisena summana**.

Jos eläkelaitos huomaa virheen vakuutuskausitodistuksen vakuutus-kausissa, teoreettinen eläkelaitos ilmoittaa asiasta ETK:lle.

Vakuutuskausien käyttäminen ja soveltamien EU-eläkkeiden lasken- nassa selostetaan soveltamisyleiskirjeessä A48/96 ja sen lisäyksissä.

ELÄKETURVAKESKUS



Riitta Lindström



Hannu Ramberg

- Liitteet:
- 1) E205FIN malli englanninkielinen
 - 2) E205FIN malli suomenkielinen
 - 3) Luettelo Suomen vakuutuskausista koodeineen
 - 4) VAKUUTUSKAUSITODISTUS, eläkelaitoksen käyttäjän ohjeet
 - 5) Lähetelomake ETK 4000

CERTIFICATE CONCERNING INSURANCE HISTORY IN FINLAND

Reg. 1408/71: Art. 38; Art. 43a; Art. 45; Art. 48; Art. 51a; Art. 57.5
Reg. 574/72: Art. 42.1; Art. 43.1 to 3; Art. 69

To be drawn up by the investigating institution for insurance periods completed under the legislation which it administers; where appropriate, to be attached to form E 202, E 203 or E 204. Each institution concerned should draw up a form for the periods completed under the legislation which it administers and send it to the investigating institution.

1	Institution to which the form is addressed (institution concerned or investigating institution, as applicable)
1.1	Name
1.2	Address (2)

Information concerning insured persons

2	
2.1	Surname (3)
2.2	Surname at birth (3)
2.3	Forenames (4)
2.4	Previous names (5)
2.5	Sex (6)
2.6	Father's surname and forenames (7)
2.7	Mother's surname and forenames (7)

3	Nationality (8)	D.N.I. (8a)
---	-----------------------	-------------------

4	Details of birth
4.1	Date of birth (9)
4.2	Place of birth (10)
4.3	Province, department, county (11)
4.4	Country (12)

5	Address (2)

6	
6.1	Insurance No at the investigating institution
6.2	Reference No of file at the investigating institution
6.3	Reference No of file at the institution concerned

7	Rightful claimant (13)			
7.1	Surname			
7.2	Forenames	Surname at birth	Place of birth (10)	
7.3	Date of birth (9)	Sex	Nationality	D.N.I. (8a)
7.4	Address (2)			
			

8

Periods of insurance								Kind of period ⁽¹⁵⁾			Remarks
Year	From	To	Years	Quarters	Months	Weeks	Days	Type 20	Nature 21	Scheme 22	
8.1 Totals by contribution type ⁽¹⁵⁾			Years		Quarters		Months		Weeks		Days
8.2 Remarks											

- 9 An insured person showing proof that he has completed an insurance period of less than one year
 may receive may not receive
 a pension under national legislation (Art. 48.1 of Reg. 1408/71)

10 Institution completing the form	
10.1 Name
10.2 Address (2)
10.3 Stamp	10.4 Date
	10.5 Signature

INSTRUCTIONS

Please complete this form in block letters, writing on the dotted lines only. It consists of four pages, none on which may be left out even if it does not contain any relevant information.

NOTES

- * EEA Agreement on the European Economic Area, Annex VI, Social Security: for the purposes of this Agreement the present form shall also apply to Iceland, Liechtenstein and Norway.
- (1) Symbol of the country to which the institution completing the form belongs: FIN = Finland.
 - (2) Street, number, post code, town, country, telephone number.
 - (3)
 - For surname please state usual surname or surname acquired by marriage. In cases where the insured person or the rightful claimant is a married woman or a woman who was married before, put the present or last husband's surname for current surname.
 - The surname at birth must always be given; if same as current surname put "IDEM". In cases where the insured person or the rightful claimant is a married woman or a woman who was married before, maiden name for surname at birth.
 - Expressions such as 'called...' or 'alias...' and prefixes to surnames must be written in full in the order in which they appear on the birth certificate.
 - In the case of Spanish nationals state both names at birth.
 - In the case of Portuguese nationals state all names (forenames, surname, maiden name) in the order of civil status in which they appear on the identity card or passport.
 - (4) Give all forenames in the order in which they appear on the birth certificate.
 - (5) To be stated particularly in the case of adoption or in the case of other names in current use; expressions such as 'called...' or 'alias...' and prefixes to surnames must be written in full in the order in which they appear on the birth certificate.
 - (6) Put M for male and F for female.
 - (7) This information is required when the worker is a Spanish national, or when the form is to be sent to a French institution, regardless of the worker's nationality.
 - (8) Where appropriate, indicate the date of naturalization.
 - (8a) In the case of Spanish nationals over 16 years of age, state the Número de Identificación Fiscal (N.I.F.). Failing this, indicate the number of the Documento Nacional de Identidad (D.N.I.) or passport, even if they are out of date. In case the aforementioned documents do not exist, state 'None'.
 - (9) The day and the month should be shown by two digits each and the year by four digits (example: 1 August 1921 = 01.08.1921).
 - (10) For French towns comprising several arrondissements, please give the number of the arrondissement (example: Paris 14). In the case of Portuguese districts state also the parish and local authority.
 - (11) Must be stated for insured persons of Spanish, French or Italian nationality. Here, the territorial area or district in which the place of birth is located should be stated (example: in the case of France if the place (commune) of birth is Lille, the department of birth should be shown as 'Nord' followed by the area code if known to the insured person, in this case: 59. The complete entry should therefore read: 'Nord 59'). In the case of persons born in Spain state only the province.
 - (12) The symbol of the insured person's country of birth in accordance with the international motor vehicle registration code.
 - (13) Complete where appropriate.
 - (14) For Spanish institutions, in the case of seamen a photocopy of the sailor's book or books of the country issuing the certificate should be enclosed.

- (15) The classification variables for the insurance periods as expressed in the note CA.SS.TM 186/87 and in its later updates, and, as regards the total amount, in the specification of entry "contribution type 5049" in the code list for message SSRECH used in the technical data exchange.

Key to contribution codes used in form E 205

COLUMN 20 - TYPE OF PERIOD

CODE	DESCRIPTION
00	Period of compulsory insurance (for the acquisition of entitlement and the calculation)
03	Equivalent period (for the acquisition of entitlement and the calculation)
40	Period of compulsory insurance (for the purposes of acquiring entitlement)

COLUMN 21 - NATURE

CODE	DESCRIPTION
00	Period of insurance based on residence
10	Period of employment
30	Period of unemployment
40	Period of rehabilitation
50	Period of vocational training for adults
70	The projected period to old age pension

COLUMN 22 - TYPE OF INSURANCE SCHEME

CODE	DESCRIPTION
00	The pension schemes for residence based pension
10	The pension schemes for employed persons
20	The pension schemes for self-employed persons
90	The pension schemes for employed persons as well as self-employed persons

TOTALS BY CONTRIBUTION TYPE

CODE	DESCRIPTION
107	Periods of residence for calculation and entitlement
108	Periods of residence for entitlement only
109	Periods of employment for calculation and entitlement
111	Periods of employment for entitlement only

TODISTUS VAKUUTUSHISTORIASTA SUOMESSA

Asetus 1408/71: 38 art.; 43a art.; 45 art.; 48 art.; 51a art.; 57 art. 5 k.
Asetus 574/72: 42 art. 1 k.; 43 art. 1-3 k.; 69 art.

Käsittelyä laitos ilmoittaa soveltamansa lainsäädännön mukaiset vakuutuskaudet tässä lomakkeessa; tämä lomake liitetään tarvittaessa lomakkeisiin E 202, E 203 tai E 204. Kaikki muut laitokset merkitsevät lomakkeelle soveltamansa lainsäädännön mukaan täyttyneet vakuutuskaudet ja lähettävät ne käsittelevään laitokseen.

1	Laitos, jolle lomake osoitetaan (käsittelevä laitos tai muu laitos)
1.1	Nimi
1.2	Osoite (2)

Tiedot vakuutetusta

2	
2.1	Sukunimi (3)
2.2	Sukunimi syntyessä (3)
2.3	Etunimet (4)
2.4	Entiset nimet (5)
2.5	Sukupidi (6)
2.6	Isän sukunimi ja etunimet (7)
2.7	Äidin sukunimi ja etunimet (7)

3	Kansalaisuus (8)	D.N.I (8a)
---	------------------------	------------------

4	Syntymätiedot
4.1	Syntymäaika (9)
4.2	Syntymäpaikka (10)
4.3	Maakunta, alue tai lääni (departementti) (11)
4.4	Maa (12)

5	Osoite (2)

6	
6.1	Käsittelevän laitoksen vakuutusnumero
6.2	Käsittelevän laitoksen asiakirjan viitenumero
6.3	Muun laitoksen asiakirjan viitenumero

7	Hakija (13)
7.1	Sukunimi
7.2	Etunimet
	Sukunimi syntyessä
	Syntymäpaikka (10)
7.3	Syntymäaika (9)
	Sukupuoli
	Kansalaisuus
	D.N.I. (8a)
7.4	Osoite (2)

Vakuutuskaudet								Kauden laatu ⁽¹⁵⁾			Huomautukset
Vuosi	Mistä	Mihin	Vuodet	1/4-v.	Kk:t	Viikot	Päivät	Tyyppi 20	Luonne 21	Järj. 22	
8.1 Yhteismäärät maksutyyppittäin ⁽¹⁵⁾			Vuodet	1/4-vuodet		Kuukaudet		Viikot		Päivät	
8.2 Huomautukset											

- 9 Vakuutettu, joka on ollut alle yhden vuoden vakuutettuna
 voi saada ei voi saada
 eläkettä kansallisen lainsäädännön mukaan (asetuksen 1408/71 48 artiklan 1 kohta)

10 Lomakkeen täyttänyt laitos

10.1 Nimi
10.2 Osoite (2)
10.3 Leima	10.4 Päivämäärä
	10.5 Allekirjoitus

OHJEET

Lomake täytetään painokirjaimin. Lomakkeeseen kuuluu neljä sivua, joista kaikki on liitettävä mukaan, vaikka niitä ei olisi täytetty.

VIITTEET

- * Euroopan talousalueesta tehdyn ETA-sopimuksen liite VI, sosiaaliturva, kyseisen sopimuksen soveltamiseksi tätä lomaketta sovelletaan myös Islannissa, Liechtensteinissa ja Norjassa.
- (1) Sen maan tunnus, jonka laitos täyttää lomakkeen: FIN = Suomi.
 - (2) Lähiosoite, postinumero, kaupunki tai kunta, maa, puhelinnumero.
 - (3)
 - Sukunimeksi ilmoitetaan käytössä oleva sukunimi tai avioliitossa otettu sukunimi. Jos vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, nykyiseksi sukunimeksi ilmoitetaan aviopuolison tai edellisen aviopuolison sukunimi.
 - Syntymässä saatu sukunimi ilmoitetaan aina; jos se on sama kuin nykyinen nimi, ilmoitetaan "idem". Jos vakuutettu tai oikeudenomistaja on avioliitossa oleva tai aiemmin avioliitossa ollut nainen, syntymässä saaduksi nimeksi ilmoitetaan tyttönimi.
 - Ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 - Espanjan kansalaisten osalta ilmoitetaan molemmat syntymässä saadut nimet.
 - Portugalin kansalaisten osalta ilmoitetaan kaikki nimet (etunimi, sukunimi, tyttönimi) siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa, henkilölisyyssodistuksessa tai passissa.
 - (4) Etunimet ilmoitetaan siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksessa.
 - (5) Ilmoitetaan erityisesti otollasten tai käytössä olevien kaksiossaisten nimien osalta; ilmaisut "kutsutaan", "alias" ja muut sukunimen etuliitteet ilmoitetaan täydellisinä siinä järjestyksessä kuin ne ovat syntymätodistuksesta.
 - (6) Mies = "M" ja Nainen = "F".
 - (7) Tieto tarvitaan, jos työntekijä on Espanjan kansalainen tai jos lomake lähetetään Ranskan laitokseen, työntekijän kansalaisuudesta riippumatta.
 - (8) Tarvittaessa ilmoitetaan päivämäärä, jona kansalaisuus on myönnetty.
 - (8a) Espanjan kansalaisten osalta, jos nämä ovat yli 16-vuotiaita, ilmoitetaan verotunnus (N.I.F.). Jos tunnusta ei ole, ilmoitetaan kansallisessa henkilölisyyssodistuksessa (D.N.I.) tai passissa oleva numero, vaikka todistus tai passi ei ole enää voimassa. Jos edellä mainittuja asiakirjoja ei ole, merkitään "ei ole".
 - (9) Päivä ja kuukausi ilmoitetaan kumpikin kahdella numerolla ja vuosi neljällä numerolla (esim. 1. elokuuta 1921 = 01.08.1921).
 - (10) Ranskan kaupunkien osalta ilmoitetaan kaupunginosan numero (esim. Pariisi 14). Portugalin paikkakuntien osalta merkitään myös seurakunta ja kunta.
 - (11) Nämä tiedot ovat pakollisia niiden vakuutettujen osalta, jotka ovat Espanjan, Ranskan tai Italian kansalaisia. Tähän kohtaan ilmoitetaan maan mukaan alue, johon syntymäkuunta kuuluu (esimerkiksi Ranskassa; jos syntymäkuunta on Lille, merkitään syntymädepartementiksi Nord ja sen jälkeen departementin tunnus, jos vakuutettu tietää sen, tässä tapauksessa "59". Eii "Nord 59"). Espanjassa syntyneiden osalta merkitään ainoastaan maakunta.
 - (12) Vakuutetun synnyinmaan tunnus merkitään moottoriajoneuvojen kansallisuustunnuksen mukaisesti.
 - (13) Täytetään tarvittaessa.
 - (14) Espanjan laitoksia varten olisi merimiesten tapauksessa liitettävä jäjennös todistuksen antavan maan merimiesasiakirjasta tai -kirjoista.

- (15) Vakuutuskausien lukiitelutekijät, jotka on esitetty muistiossa CA.SS.TM 186/87 ja sen myöhemmissä päivityksissä sekä yhteismäärän osalta teknisessä tietojenvaihdossa käytetyn sanoman SSRECH koodiluettelon tiedon "maksu tyyppi 5049" selitteessä:

Lomakkeen E 205 vakuutuskausien tunnusavaimet:

SARAKE 20 - KAUSIEN TYYPPI

TUNNUS	SELITE
00	Pakollinen vakuutus
01	Asumiskausi
03	Vakuutuskausina pidettävät kaudet
40	Pakolliset kaudet (oikeuden saamista varten)
43	Asumiskausi (oikeuden saamista varten)

SARAKE 21 - LUONNE

TUNNUS	SELITE
00	Asumiseen perustuva vakuutuskausi
10	Työskentelykausi
30	Työttömyyskausi
40	Kuntoutuskausi
50	Ammatillinen aikuiskoulutuskausi
70	Täysitehoinen eläkejakso

SARAKE 22 - VAKUUTUSJÄRJESTELMÄ

TUNNUS	SELITE
00	Asumisperusteiset eläkkeet
10	Työ- ja palvelussuhteisten eläkkeet
20	Yrittäjäeläkkeet
90	Työ- ja palvelussuhteisten sekä yrittäjien eläkkeet

YHTEISMÄÄRÄT MAKSUTYYPEITTÄIN

TUNNUS	SELITE
107	Asumiskaudet laskentaa ja oikeuden saamista varten
108	Asumiskaudet vain laskentaa varten
109	Työskentely- ja yrittäjäkaudet laskentaa ja oikeuden saamista varten
111	Työskentely- ja yrittäjäkaudet vain oikeuden saamista varten

M N:o	Nimi	Kauden tyyppi (20)	Kauden luonne (21) telmä (22)	Vakuutus- tyyppi (GR9)	Maksu- tyyppi (GR9 total)	Selitys
FI 1	Asumiskausi	00	00	00	107	Eläkeoikeuteen ja laskentaan vaikuttava asumisaika
FI 2	Asumiskausi	40	00	00	108	Eläkeoikeuteen vaikuttava asumisaika
FI 3	Työskentelykausi	00	10	10	109	Eläkettä kartuttava työskentelykausi. Vakuuttamisaikaa ja laskennassa eläkkeeseen oikeuttavaa aikaa.
FI 4	Työskentelykausi	40	10	10	111	Työskentelykausi, jota vastaava vakuutusmaksu on maksettu. Vakuuttamisaikaa työeläkkeissä.
FI 5	Yrittäjäkausi	00	10	20	109	Eläkettä kartuttava yrittäjäkausi. Vakuuttamisaikaa ja laskennassa eläkkeeseen oikeuttavaa aikaa.
FI 6	Yrittäjäkausi	40	10	20	111	Yrittäjäkausi, jota vastaava vakuutusmaksu on maksettu. Vakuuttamisaikaa.
FI 7	Työttömyyskausi	03	30	10	109	Vakuutuskautta vastaava kausi, työntekijän työttömyys. Vakuuttamisaikaa ja laskennassa eläkkeeseen oikeuttavaa aikaa.
FI 8	Kuntoutuskorvauskausi	03	40	90	109	Vakuutuskautta vastaava kausi, työntekijän tai yrittäjän kuntoutusraha ym. päivät. Vakuuttamisaikaa ja laskennassa eläkkeeseen oikeuttavaa aikaa.
FI 9	Ammatillinen aikuiskoulutuskausi	03	50	10	109	Vakuutuskautta vastaava kausi, työntekijän ammatillinen koulutus. Vakuuttamisaikaa ja laskennassa eläkkeeseen oikeuttavaa aikaa.
FI 10	Täysitehoinen eläkejako	03	70	90	109	Vakuutuskautta vastaava kausi. Aika tk-eläkkeen eläketapahtumasta tk-eläkkeen päättymiseen, työntekijät ja yrittäjät.
FI 11	Yhdistetty työskentely- ja yrittäjäkausi	00	10	90	109	Yhdistetty työskentely- ja yrittäjäkausi, kun työskentely- ja yrittäjäajat ovat osittain päällekkäin. Vakuuttamisaikaa ja laskennassa eläkkeeseen oikeuttavaa aikaa.
FI 12	Yhdistetty työskentely- ja yrittäjäkausi	40	10	90	111	Yhdistetty työskentely- ja yrittäjäkausi, kun työskentely- ja yrittäjäajat ovat osittain päällekkäin. Vakuutusmaksu on maksettu. Vakuuttamisaikaa.

C o u n t r y	Nr.	Name	Type of period (20) : GR7 COT Occ 1	Nature of period (21): GR7 COT Occ 3	System (22): GR7 COT Occ 2	Contri- bution type (GR9 COT 5049 total)	Comment
FI	1	Period of residence	00	00	00	107	For entitlement and calculation of pension benefits due to residence.
FI	2	Period of residence	40	00	00	108	For entitlement of pension benefits due to residence.
FI	3	Period of employment	00	10	10	109	Period of employment accruing pension. Entitlement and calculation.
FI	4	Period of employment	40	10	10	111	Period of employment, the contribution has been paid. Entitlement.
FI	5	Period of self-employment	00	10	20	109	Period of self-employment accruing pension. Entitlement and calculation.
FI	6	Period of self-employment	40	10	20	111	Period of self-employment, the contribution has been paid. Entitlement.
FI	7	Period of unemployment	03	30	10	109	Equivalent period, period of unemployment accruing pension based on employed activity. Entitlement and calculation.
FI	8	Period of rehabilitation benefit	03	40	90	109	Equivalent period, period of rehabilitation accruing pension based on employed and self-employed activities. Entitlement and calculation.
FI	9	Period of vocational training for adults	03	50	10	109	Equivalent period, period of adult occupation accruing pension based on employed activity. Entitlement and calculation.
FI	10	Period of pension time accruing pension	03	70	90	109	Equivalent period accruing pension: the projected time from the beginning of the invalidity pension to the end of the invalidity pension, due to employed activity and self-employed activity. Entitlement and calculation.
FI	11	Combined period of employment and self-employment	00	10	90	109	Combined period of employment and self-employment accruing pension in case of partly overlapping time as employed person and self-employed person. Entitlement and calculation.
FI	12	Combined period of employment and self-employment	40	10	90	111	Combined period of employment and self-employment in case of partly overlapping time as employed person and self-employed person. The contribution has been paid. Entitlement.



VAKUUTUSKAUSITODISTUS
Eläkelaitoksen käyttäjän ohjeet

v. 1.0

Sisällysluettelo

1	Yleistä	3
2	ETK:n web-sovellusten avaaminen ja käyttöoikeuksien tarkastaminen.....	3
3	Eläkelaitoksen käyttäjän vastuu todistuksen oikeellisuudesta	3
4	Vakuutuskausitodistukset -lista	3
5	Pyynnön tekeminen	6
5.1	Pyynnön tekemisen ajankohta	6
5.2	Pyynnön tekeminen ja sen tiedot	6
6	Vakuutuskausitodistuksen muodostaminen.....	8
7	Tulosta vakuutuskausitodistus	9
8	Tulostustiedot	11
9	Yhdyshenkilöt ETK:ssa.....	11

1
Yleistä

Vakuutuskausitodistussovellus on uudistettu. Eläkelaitokset saavat käyttöönsä web-käyttöliittymän, jonka avulla todistuksia pyydetään ja tulostetaan. Uutta on myös se, että kaikki vakuutuskausitodistukset tallennetaan. Myös vakuutuskausitodistuspyynnön tiedot ja tulostustiedot tallennetaan. Jokaiselle vakuutuskausitodistuksen tulosteelle annetaan oma yksilöivä numeronsa (ns. form-id).

Todistus on pätevä, kun siinä on form-id ja allekirjoitustieto.

Todistukset annetaan pääsääntöisesti suoraan sovelluksesta eli käyttäjä tekee pyynnön ja saa vastaukseksi vakuutuskausitodistuksen työasemalleen. Vain tietyissä erityistilanteissa todistukset jäävät ETK:n käsittelijöiden selvitettäviksi.

2
ETK:n web-sovellusten avaaminen ja käyttöoikeuksien tarkastaminen

Asiasta on erillinen ohje ” Sisään kirjoittautuminen Eläketurvakeskuksen web-sovelluksiin”.

3
Eläkelaitoksen käyttäjän vastuu todistuksen oikeellisuudesta

Eläketurvakeskus muodostaa vakuutuskausitodistuksen ETK:n rekisteritietojen ja eläkelaitoksen antamien tietojen perusteella. Eläkelaitoksen käyttäjän tulee tarkastaa, että ETK:n työsuhderekisterin tiedot vastaavat eläkehakemuksessa annettuja ja laitoksen käytettävissä olevia tietoja. Jos ansiotietoja puuttuu, niin yksityiset tiedot viedään työsuhderekisteriin, julkisista annetaan erillinen selvitys.


Vakuutuskaudet päätetään pääsääntöisesti alkuperäiseen eläketapahtumapäivään. Todelliset vakuutuskaudet voivat päättyä aiemminkin esim. kun työsuhde päättyy ennen eläketapahtumaa, eikä työsuhteen jälkeen ole vakuutuskausiksi luettavaa aikaa.

Eläkelaitos antaa vakuutuskausitodistuspyynnössä alkuperäisen eläketapahtumapäivän. Tämän tiedon oikeellisuutta ei tarkisteta ETK:n rekistereistä. Eläkelaitos antaa tarvittaessa myös työsuhteen päättymispäivän. Vastuu vakuutuskausitodistuksen oikeellisuudesta on nykyistä enemmän laitoksella, joka todistuksen saa.

4
Vakuutuskausitodistukset -lista

Kun vakuutuskausitodistussovellus avataan, käyttäjälle tulee ikkuna, johon on listattu haetun henkilön kaikki vakuutuskausitodistukset, jotka on tallennettu ETK:ssa.

Alkuvaiheessa listalla on vain ETK:n sovelluksen muodostamia vakuutuskausitodistuksia; myöhemmin myös muista EU-maista saatuja todistuksia. Ks. kuva 1

 VAKUUTUSKAUSITODISTUKSET E 205 Vakuutus				
220936-403R Tieto Testihenkilö Käyttäjätunnus 3				
TILA	PYYDETTY	ANNETTU	PYYTÄJÄ	KÄSITTELE
<input type="radio"/> Arkistoitu	18.10.2001		lei	
<input type="radio"/> Valmis	18.10.2001	18.10.2001	eläke-fennia	
<input type="radio"/> Kesken	18.10.2001		kiel	
<input type="radio"/> Pyyntö	18.10.2001		mela	

Kuva 1

Vakuutuskausitodistuksen tila listalla voi olla valmis, kesken, pyyntö tai arkistoitu.

Tila **arkistoitu** tarkoittaa sitä, että vakuutuskausitodistuksen tiedot ovat syystä tai toisesta vanhentuneet. Todistusta ei saa enää käyttää, eikä sitä voi tulostaa. Tietoja voi katsoa, kun valitsee ko. todistuksen ja edelleen

Jos listalla on todistus tilassa **valmis**, niin eläkelaitoksen käyttäjä voi tulostaa todistuksen tarkistettuaan ensin, ettei henkilön työsuhderekisterin tilanne ole muuttunut todistuksen antamisen jälkeen. Käyttäjä valitsee todistuksen ja katsoo sen tiedot valitsemalla . Todistus avautuu PDF-muodossa erilliseen ikkunaan. Katsottavaksi tuotu todistus ei ole vielä pätevä, koska siitä puuttuu form-id. Todistusikkuna kannattaa sulkea ja jatkaa työskentelyä vakuutuskausitodistuslistalla. Jos valmis todistus on käytökelpoinen se tulostetaan valitsemalla . Käyttäjälle avautuu uusi ikkuna, jossa annetaan tulostustiedot (ks. kohta 7).

Ennen tulostusta kannattaa tarkistaa valmiin vakuutuskausitodistuksen tulostustiedot, koska todistus saattaa jo olla eläkelaitoksen käyttävissä. Todistus valitaan ja edelleen **Tulostustiedot**. Tulostustiedot on kuvattu kohdassa 8.

Jos henkilön tilanne on muuttunut esim. henkilöllä on työsuhderekisterissä työsuhteita tai työeläkelisäpäiviä, jotka eivät sisälly vakuutuskausiin, niin käyttäjä ei tulosta valmista vakuutuskausitodistusta vaan tekee pyynnön (ks. kohta 5). Asia tulee näin ETK:n käsittelijän selvitettäväksi.

Listalla näkyvät myös vakuutuskausitodistus**pyynnöt**. Tällöin eläkelaitoksen tai ETK:n käyttäjä on pyytänyt vakuutuskausitodistuksen, mutta todistus on jäänyt ETK:n käsittelijöiden selvitettäväksi. Käyttäjä voi katsoa pyynnön tietoja valitsemalla pyynnön ja edelleen **Pyyntö**.

Jos myös eläkelaitos, joka ei ole pyyntöä tehnyt, tarvitsee todistuksen, käyttäjä tekee uuden pyynnön valitsemalla **Uusi pyyntö**. Ikkuna avautuu pyynnön tekemistä varten (ks. kohta 5). Myös nyt tehty pyyntö jää ETK:en työlistalle ja pyynnön tekijä saa vakuutuskausitodistuksen myöhemmin.

Vakuutuskausitodistus on **kesken** -tilassa, kun ETK:n käsittelijä on ottanut sen käsiteltäväkseen.

Vakuutuskausitodistuslistalla on lisäksi tieto, milloin todistus on pyydetty ja milloin se on annettu. Jos todistuksen tekemiseen on tarvittu selvittelytyötä, niin ko. työn tehneen käsittelijän nimi on myös listalla.



5

Pyynnön tekeminen

5.1

Pyynnön tekemisen ajankohta

Kun **ETK on käsittelevä laitos**, vakuutuskausitodistuspyynnön voi tehdä vasta sitten, kun eläketapahtumapäivä tai hakemuksen hylkääminen on tiedossa. Pyyntö on kuitenkin tehtävä EU-eläkehakemuksen vireillä ollessa hakemusrekisterissä, koska sovellus tulevaisuudessa hakee sanomalle vireillä olevan hakemuksen EU-tunnisteen.

Kun **Kela on yhdyslaitos**, vakuutuskausitodistuspyynnön voi toistaiseksi tehdä ilman eläketapahtumatietoja ja ilman EU-eläkehakemuksen vireilläoloa. Kuitenkin jos työsuhderekisterissä on jatkuva työsuhde, on annettava myös tieto eläketapahtumapäivästä tai hakemuksen hylkäämisestä.

5.2

Pyynnön tekeminen ja sen tiedot

Pyynnön tekeminen aloitetaan vakuutuskausitodistukset –ikkunalta valitsemalla painike "uusi pyyntö". Tällöin avautuu "Pyynnön tiedot" –ikkuna.

PYYNNÖN TIEDOT - UUSI PYYNTÖ E 205 Vakuutuskausitodist

Pyytäjä: 35 MELA
Tai: Muu pyytaja
Pyytäjän nimi: Eeva Emanta
Pyytäjän sähköposti: ee.ee@xx.fi
Pyydetty pvm: 18.10.2001
Pynnön syy: EU-eläkehakemus
Ulkomainen vakuutusnumero:
Eläkelaji: Vanhuuseläke
Aikuperäinen eläketapahtumapäivä: 22.09.2001
Työsuhteen päättymispäivä:
Vakuutuskausi päätymispäivä:
Lisätiedot:

Onko ETK käsittelevä laitos
 Kyllä
 Ei

Onko hylkäyspäätös
 Kyllä
 Ei
 Ei valittu

Tuleeko työsuhdetietoihin lisäselvitystä
 Kyllä
 Ei

OK Peruuta

Kuva 2

Eläkelaitoksen on täytettävä aina seuraavat pyynnön tiedot:
- pyytävä eläkelaitos valitaan valintalistalta



- pyytäjän nimi kirjoitetaan ko kenttään
- pyytäjän sähköpostiosoite kirjoitetaan ko kenttään
- pyyntöpäivämäärä (oletuksena kuluva päivä)
- pyynnön syy –listalta valitaan EU-eläkehakemus, perhe-eläkkeen leski tai lisätty työsuhde.
- eläkelaji valitaan listalta

Vakuutuskaudet päätetään alkuperäisen eläketapahtumapäivän mukaan, joten se on aina annettava, jos pyynnön syy on EU-eläkehakemus tai lisätty työsuhde (poikkeuksena hylkypäätös ja Kela yhdyslaitos -tilanne).

Jos työsuhderekisterissä on **jatkuva työsuhde** ja eläkelaitos tietää työsuhteen päättyneen, niin työsuhteen päättymispäivä kirjoitetaan ko. kenttään. Vakuutuskaudet lasketaan työsuhteen päättymispäivään. Jos tietoa ei ole annettu, niin vakuutuskaudet lasketaan eläketapahtuman tai kuluvan päivän mukaan.

Vakuutuskausien päättymispäivä annetaan ainoastaan silloin, kun pyynnön syy on perhe-eläkkeen leski.

Eläkelaitoksen käyttäjän pitää **aina** ottaa kantaan siihen, onko ETK käsittelevä laitos vai ei. Jos ETK **ei ole** käsittelevä laitos (Kela on yhdyslaitos), niin muuta oletuksena oleva Kyllä –tieto Ei –tiedoksi. Tämä on tärkeää, koska todistus ohjataan automaattisesti Kelalle tämän tiedon perusteella ja koska vakuutuskauditodistuksella vakuutusnumeroiden (esim. henkilötunnus) paikat määräytyvät tämän tiedon perusteella.

Kun ETK ei ole käsittelevä laitos, eläkelaitoksen käyttäjä antaa ulkomaisen vakuutusnumeron, joka tulostetaan vakuutuskauditodistukselle.

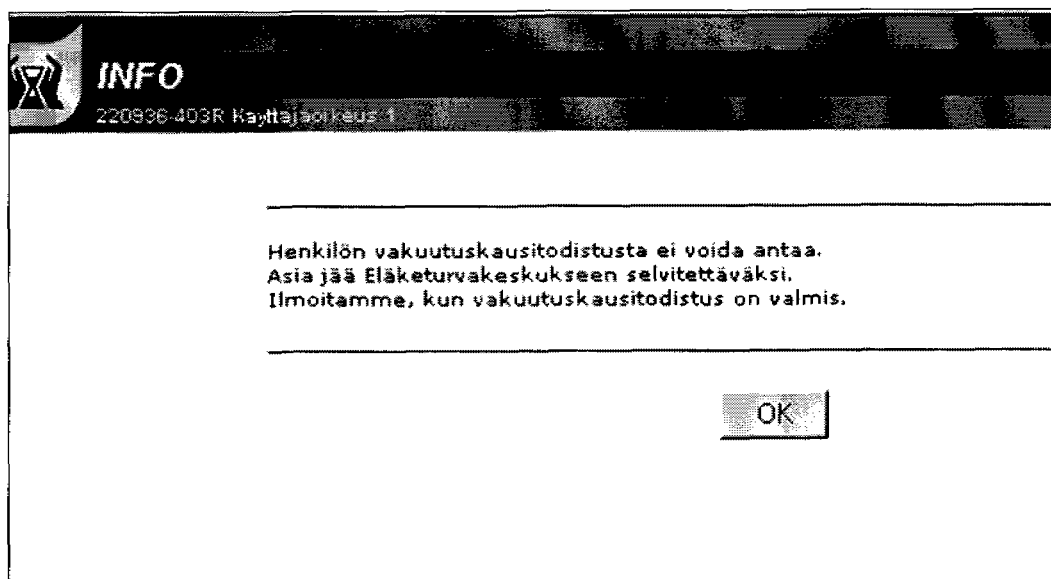
Jos eläkelaitos on antamassa hylkypäätöstä, niin laitetaan "Onko hylkypäätös" –kohtaan tieto Kyllä. Tällöin ei anneta alkuperäistä eläketapahtumapäivää.

Jos ETK:n työsuhderekisteristä puuttuu julkisia ansiotietoja, niin julkinen laitos ilmoittaa pyynnössä, että se lähettää erillisen selvityksen. Julkinen laitos lähettää selvityksen myös silloin, kun se on seurannaislaitos. Tässä tapauksessa teoreettinen (yksityinen) laitos ilmoittaa pyynnössä, että lisäselvitystä on tulossa. Molemmissa tapauksissa pyynnön tiedossa "Tuleeko työsuhdetietoihin lisäselvitystä" on merkintä Kyllä. Kun julkisen laitoksen selvitys on saatu, ETK ottaa työjonossa olevan todistuspyynnön käsittelyyn.

Kun eläkelaitoksen käyttäjä on täyttänyt pyynnön tiedot, hän valitsee OK:n, jolloin pyynnön tiedot tallentuvat ja vakuutuskauditodistuksen muodostaminen alkaa. Kun pyyntö on tallentunut, eläkelaitoksen käyttäjä ei voi sitä poistaa.

Jos käyttäjä ei halua tallentaa pyyntöä, hän voi palata takaisin "Peruuta" –painikkeella.

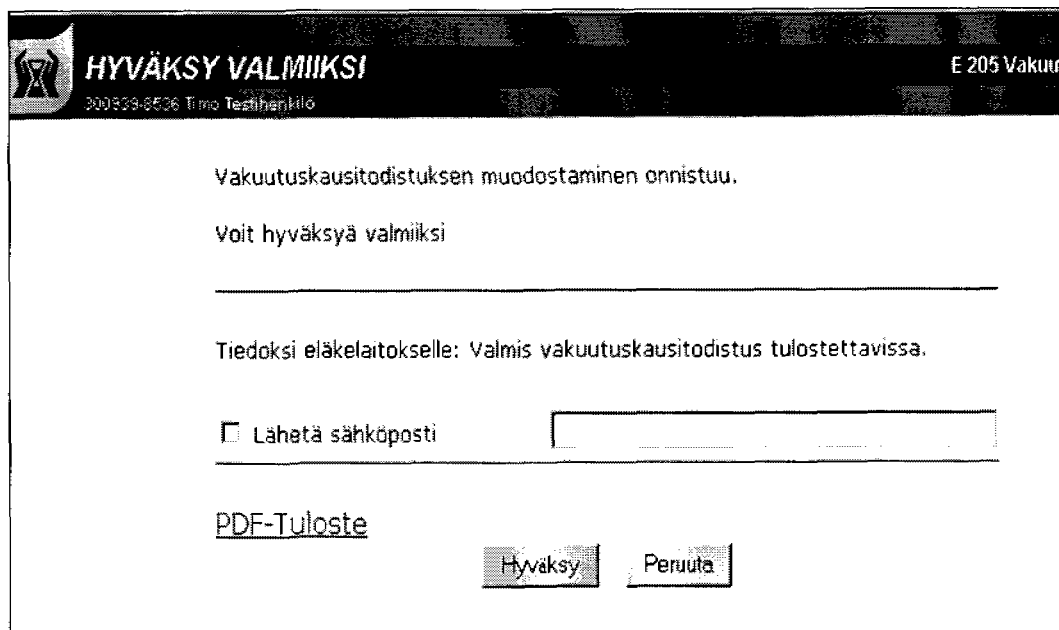
Jos todistusta ei voida muodostaa, asia jää ETK:een selvitettäväksi ja käyttäjälle annetaan seuraava tieto (kuva 3). Kun todistus on valmis, pyytjä voi sen tulostaa. Pyytjälle lähetetään limoitus sähköpostina.



Kuva 3

6
Vakuutuskausitodistuksen muodostaminen

Kun käyttäjä on valinnut OK pyynnön tiedoissa, niin ohjelma alkaa muodostaa vakuutuskausitodistusta. Jos muodostaminen onnistuu, käyttäjälle avautuu Hyväksy valmiiksi -ikkuna.



Kuva 4

Ennen hyväksymistä käyttäjän on tarkastettava, että todistus on oikein. Hän valitsee ikkunalta PDF-Tuloste - kuvakkeen.

Tällöin käyttäjä saa sovelluksen muodostaman todistuksen erilliseen ikkunaan tarkastettavaksi. Tätä todistusta ei voi käyttää, koska siitä puuttuu form-id, alikirjoitus. Sen sivulla on isoilla teksti **luonnos** (kuva 5).

CERTIFICATE CONCERNING INSURANCE HISTORY IN FINLAND	
Reg. 1408/71, Art. 36, Art. 45, Art. 48, Art. 57.5 Reg. 574/72, Art. 42.1, Art. 43.1 to 3, Art. 69	
To be drawn up by the investigating institution for insurance periods completed under the legislation which it administers, where appropriate, to be attached to forms E 202, E 203 or E 204. Each institution concerned should draw up a form for the periods completed under the legislation which it administers and send it to the investigating institution.	
1 Institution to which the form is addressed (institution concerned or investigating institution, as applicable)	
1.1 Name	
1.2 Address (s)	
Information concerning insured persons	
2	
2.1 Surname (s)	SUTJA
2.2 Surname at birth (s)	
2.3 Forenames (s)	KALERVO JOHANNES
2.4 Previous names (s)	
2.5 Sex (s)	M
2.6 Father's surname and forenames (s)	
2.7 Mother's surname and forenames (s)	
3 Nationality (s)	FI DN1540
4 Details of birth	
4.1 Date of birth (s)	30.06.1939

Kuva 5

Kun käyttäjä on tarkastanut luonnoksen tiedot, hän sulkee lomakeikkunan.

Tällöin hänellä on mahdollisuus hyväksyä lomake -painikkeella tai -painikkeella palata takaisin Vakuutuskausitodistukset -ikkunalle.

Jos käyttäjä on hyväksynyt ohjelman muodostaman todistuksen, hän pääsee tulostamaan "virallisen" vakuutuskausitodistuksen.

7

Tulosta vakuutuskausitodistus

Kun käyttäjä on hyväksynyt sovelluksen muodostaman vakuutuskausitodistuksen taikka Vakuutuskausitodistukset -ikkunalla on jo valmis, käyttökelpoinen todistus, niin käyttäjä voi siirtyä Tulosta -ikkunalle.

Jokainen eläkelaitos tulostaa vakuutuskausitodistuksen vain itselleen. ETK toimittaa todistuksia myös muille tahoille ja nämä valinnat näkyvät ainakin tässä ensimmäisessä versiossa myös eläkelaitoksille.

TULOSTA E 205 Vaku
100149-E27A Terveystieteiden tutkimuskeskus

Tulostajan nimi

Laitoksen numero Laitoksen nimi
(tarkka numero) (hakunimi)

Hae

Haun tuloksen löytyneet laitokset:

Laitoksen nimi

Tulosta Paluu

Kuva 6

Tulosta -ikkunalla kirjoitetaan tulostajan nimi, jos se ei ole valmiina. Tulostuksen saajaksi haetaan eläkelaitos kirjoittamalla numero tai hakunimi esim. Ilmarinen, ETK, Keva ko. kenttään.

Sovellus hakee eläkelaitoksen listalle. Kerralla voi hakea ainoastaan yhden eläkelaitoksen. Haettu eläkelaitos pitää vielä valita ennen kuin voi tulostaa (ks. kuva 7)

Haun tuloksen löytyneet laitokset:

Kuntien eläkevakuutus

Tulosta

Kuva 7

Kun käyttäjä valitsee Tulosta, niin vakuutuskausisovellus avautuu omaan k-kunaan, josta sen voi tulostaa selaimen tuostuskomennolla.

Vakuutuskausitodistuksessa on yksilöivä tunniste form-id ja allekirjoitustieto, joten se on virallinen todistus. Kun todistus on tulostettu, todistussivun voi sulkea.

Jokainen tuloste saa oman yksilöivän numeronsa, joka näkyy myös Tulostus-tiedot -ikkunalla.

Kun tarvittavat tulosteet on saatu, -painikkeella palataan Vakuutus-kausitodistukset -ikkunalle.



-ikkunalta käyttäjä voi lähteä tarkistamaan valmiin vakuutuskausitodistuksen tulostustiedot eli esim. onko vakuutuskausitodistus jo käyttäjän eläkelaitoksen käytettävissä.

Listalta valitaan todistus ja edelleen **Tulostustiedot**. Käyttäjälle avautuu lista valitun todistuksen saajista talletetuista tiedoista.

SAAJA	TOIMITUSPÄIVÄ	TULOSTAJA	FORM-ID
KELAH LAHDEN EJ-Y	17.10 2001	Eeva	FI00C1JE2352001101730200100C0300076
KELAH MAARTANHAMI	17.10 2001	Onni Onnekas	FI00C1JE2352001101730200100C0300077

Kuva 8

Listalla näkyvät tulosteen saajat, toimituspäivät, tulostuksen tekijä ja ko. tulosteen yksilöivä tunnus eli form-id.

Kun käyttäjä valitsee ikkunalta **Tulosta**, hän pääsee tätä kautta Tulosta -sivulle. Vakuutuskausitodistukset -listalle voi palata **Peruuta** -painikkeella.

Ongelmatilanteissa opastavat Helena Jokiharju, Satu Heimonen ja Minna Koskeli-Judén
helena.jokiharju@etk.fi
satu.heimonen@etk.fi
minna.koskeli-juden@etk.fi

Eläkeaitos

 LÄHETE

Käsittelijä/Puh.numero

Päivämäärä

ELÄKETURVAKESKUS
EJ/UM-tiimi
00065 ELÄKETURVAKESKUS

EU/ETA-ELÄKEHAKEMUS

Eläkkeen-hakija	Nimi	Henkilötunnus
Edunjäittäjä	Nimi	Henkilötunnus
Suomessa asuvan EU/ETA-hakemuksen liitteet	<input type="checkbox"/> Kopio eläkehakemuksesta <input type="checkbox"/> U-liite alkuperäisenä <input type="checkbox"/> Ulkomaan työskentelyyn liittyvät työtodistukset <input type="checkbox"/> Kelan etuustiedot sekä SOLITA-tiedot ja -maksaja <input type="checkbox"/> Kopiot B-lääkärinlausunnoista <input type="checkbox"/> Eläkepäätökset + muutoksenhakuohjeet. Jos eivät liitteenä, toimitettava ilman eri pyyntöä. <input type="checkbox"/> Muuta	
EU-hakemukslomakkeen täyttämiseksi tarvittavat tiedot	<input type="checkbox"/> Eläketapahtumapäivä: / 20 <input type="checkbox"/> Oikeus tulevaan aikaan: <input type="checkbox"/> Kansallisen lainsäädännön mukaan, tai <input type="checkbox"/> Asetuksen mukaan <input type="checkbox"/> Ei oikeutta tulevaan aikaan <input type="checkbox"/> Hakemus hylätään Jos ei päätöstä liitteenä, hylkäyssyy:	
Huom.	Asiakirjat voi lähettää UM-tiimiin vasta sitten kun vakuutuskausitodistus on tilattu WEB-käyttöliittymällä.	
Lisätiedot		